



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL  
  
A/53/131  
S/1998/435  
29 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят третья сессия  
Пункты 10, 112, 113 и 157  
первоначального перечня\*  
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ  
ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ  
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных  
Наций от 27 мая 1998 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить тексты следующих трех резолюций, принятых Советом  
Азад-Джамму и Кашмира 21 марта 1998 года:

- а) резолюция по вопросу о Джамму и Кашмире (см. приложение I);
- б) резолюция по вопросу о нарушениях Индией линии контроля в Джамму и Кашмире (см. приложение II);
- в) резолюция по вопросу об осуществляемых при поддержке Индии террористических актах в Пакистане (см. приложение III).

Прошу распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи по пунктам 10, 112, 113 и 157 первоначального перечня и в качестве документов Совета Безопасности.

Ахмад КАМАЛЬ  
Посол и Постоянный представитель

---

\* A/53/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Резолюцию по вопросу о Джамму и Кашмире

Совет Азад-Джамму и Кашмира,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, подтверждающие право народа Джамму и Кашмира на самоопределение,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Организации Исламская конференция по Джамму и Кашмиру, в частности на заявление чрезвычайной сессии Исламской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Исламабаде 23 марта 1997 года, и восьмой сессии Исламской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Тегеране 9-11 декабря 1997 года,

ссылаясь далее на то, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций заявил, что созыв учредительного собрания или проведение каких-либо выборов в Джамму и Кашмире правительством Индии не может заменить санкционированный Советом Безопасности свободный и беспристрастный плебисцит для выявления воли народа Кашмира,

1. решительно осуждает жестокое использование индийской армией силы в оккупированном Кашмире, в результате которого 60 000 кашмирских мужчин, женщин и детей погибли, тысячи женщин были изнасилованы и десятки тысяч политических заключенных были подвергнуты противоправному лишению свободы, равно как и другие действия, используемые индийским правительством для подавления борьбы коренного населения Джамму и Кашмира ради обеспечения своего права на самоопределение;

2. решительно осуждает также бесчеловечные преступления геноцида, массовые убийства, внесудебные и осуществляемые в местах содержания под стражей убийства, убийства в порядке возмездия, произвольное задержание, пытки, использование изнасилования в качестве инструмента подавления, сожжение домов, деревень и поселков и уничтожение и осквернение святых мест, совершаемые индийским правительством с использованием своего военного и полувоенного персонала, изменников и наемников в оккупированном Кашмире в течение последних восьми лет;

3. подтверждает, что любой политический процесс или выборы, проводимые в условиях иностранной оккупации, не могут заменить собой осуществление права на самоопределение народом Джамму и Кашмира, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

4. требует немедленного проведения плебисцита в Джамму и Кашмире согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, с тем чтобы народ мог принять решение в отношении своего будущего;

5. призывает Индию вывести свои силы из удерживаемого ею Кашмира и незамедлительно положить конец массовым нарушениям прав человека кашмирского народа;

6. заявляет о своей поддержке неприятия Конференцией всех партий Харрият – подлинными представителями кашмирского народа – бутафорского политического процесса и марионеточного правительства, созданного в оккупированном Кашмире;

7. читит память тысяч погибших кашмирцев, которые отдали свою жизнь за справедливое дело, и выражает полную солидарность со всеми кашмирскими семьями, которые потеряли своих родных и близких в борьбе за свободу;

8. полностью поддерживает усилия правительства Пакистана, направленные на мирное урегулирование спора в отношении Джамму и Кашмира с учетом пожеланий его населения, путем использования всех возможных способов, включая углубленный и подлинный диалог с Индией;

9. выражает свою признательность государствам – членам Организации Исламская конференция за их неизменную поддержку справедливого дела кашмирского народа.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Резолюция по вопросу о нарушениях линии контроля в Джамму и Кашмире

Совет Азад-Джамму и Кашмира,

будучи глубоко обеспокоен тревожным увеличением числа совершаемых индийскими вооруженными силами ничем не спровоцированных нарушений линии контроля, которые стали постоянным явлением вдоль этой линии,

сознавая, что ничем не спровоцированные нарушения линии контроля индийскими вооруженными силами еще более нагнетают напряженность и усиливают нестабильность в регионе,

1. решительно осуждает неизбирательный обстрел индийской армией ни в чем не повинного гражданского населения Азад-Джамму и Кашмира, повлекший за собой значительное число жертв среди гражданского населения;

2. требует незамедлительно положить конец нарушениям линии контроля индийскими вооруженными силами;

3. призывает Индию предоставить Группе военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане возможность выполнять свои функции по наблюдению за линией контроля с обеих сторон и в этой связи настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций увеличить число военных наблюдателей, размещенных в составе Группы наблюдателей;

4. настоятельно призывает международное сообщество, и в частности Организацию Объединенных Наций, убедить Индию в необходимости уважать международные обязательства и незамедлительно прекратить нарушения линии контроля;

5. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций направить в Азад-Джамму и Кашмир миссию по установлению фактов для проведения на месте оценки ущерба, причиненного в результате непрекращающихся нарушений линии контроля индийскими вооруженными силами.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Резолюция по вопросу об осуществляемых при поддержке Индии  
террористических актах в Пакистане

Совет Азад-Джамму и Кашмира,

ссылаясь на недавнюю серию осуществленных при поддержке Индии террористических актов в Пакистане, в том числе взрывы в здании суда в Суккуре и на поездах в Паттоки и Лахоре,

будучи встревожен продолжением такой террористической деятельности Индии против целей в Пакистане, цель которой отвлечь внимание мирового сообщества от творимых ею репрессий в Кашмире, а также внимание индийской общественности от внутренней нестабильности в стране,

вновь заявляя о своей приверженности делу борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

вновь повторяя свой призыв к соблюдению принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и международных норм, запрещающих международный терроризм,

подтверждая решимость вести борьбу с подрывной и террористической деятельностью Индии, направленной против суверенитета, территориальной целостности, стабильности и безопасности Пакистана,

1. решительно осуждает поддерживаемые Индией террористические акции в Пакистане, трагическими последствиями которых стали гибель ни в чем не повинных людей и нанесение ущерба имуществу;

2. призывает международное сообщество осудить эти террористические акты;

3. настоятельно призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций оказать давление на правительство Индии и убедить его отказаться от распространения терроризма в Пакистане.

-----